

# Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **16 (1907)**

Heft 32

PDF erstellt am: **09.05.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

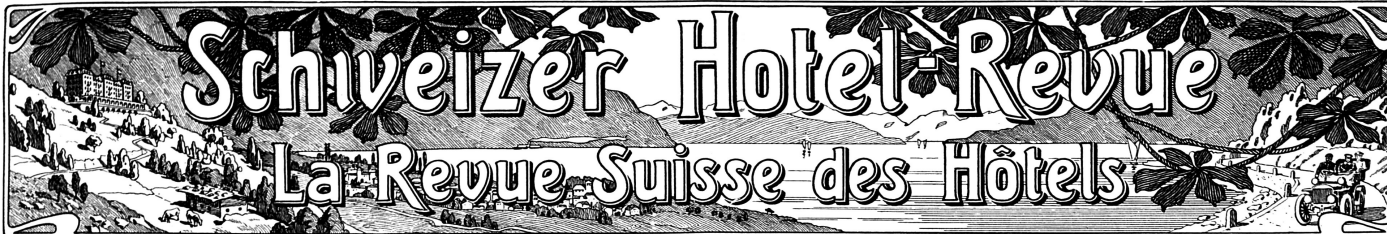
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Cri d'alarme.

La proposition de notre correspondant (v. No. 29), engageant à la modération en fait de construction de nouveaux hôtels, se retrouve dans les organes politiques que l'on ne peut accuser de craindre la concurrence dans ce domaine, comme on est tenté de le faire quand il s'agit d'articles émanant de nos milieux. Le public s'étonne de voir surgir toujours de nouvelles constructions à la plaine comme à la montagne et quoique jusqu'à présent le flot d'étrangers n'ait pas fait défaut et que la Suisse ait conservé sa réputation de pays de tourisme par excellence, l'on ne peut s'empêcher de craindre que cela ne prenne fin un jour ou l'autre. Dans une correspondance du „Wächter“ à Frauenfeld, ces craintes sont exprimées sous le titre „Les conséquences du mouvement des étrangers“. Voici ce qu'on y lit entre autres:

„L'on entend ces derniers temps, un peu partout, des plaintes au sujet de la mauvaise saison au point de vue de l'industrie hôtelière, l'on espère que le mois d'août amènera beaucoup d'animation, afin de rendre la saison d'été tant soit peu rémunératrice, et l'on affirme que la saison de 1907 ne comptera en tout cas pas parmi les bonnes années, l'avant-saison et une partie de la haute saison ayant été très faibles dans plusieurs centres d'étrangers. Le nombre des stations climatiques ou autres ont tellement augmenté en Suisse qu'on ne peut s'étonner des plaintes qui s'élèvent, quand au temps voulu, le flot d'étrangers fait défaut en partie. La concurrence est devenue immense, mais pour le moment, l'on n'attribue pas la mauvaise saison à la concurrence, mais uniquement au mauvais temps.

Mais, bon gré, mal gré, il faudra qu'on apprenne à compter avec ce premier facteur en Suisse. Différents indices nous forcent à reconnaître qu'en général le mouvement des étrangers a atteint son plus grand développement dans les différents centres de la saison d'été, du moins en ce qui concerne les touristes riches. Il nous faut donc nous estimer heureux si l'on ne diminue pas d'une manière inquiétante et si cela n'entraîne pas des désastres financiers. Car, beaucoup de capitaux suisses sont engagés dans l'industrie hôtelière, beaucoup d'existences dépendent du mouvement des étrangers. Il y a des contrées entières qui vivent exclusivement de cela, comme l'Engadine, l'Oberland bernois, Lucerne, tout le rayon du Lac des Quatre-Cantons, certaines petites zones de la Suisse orientale, parce qu'on a compté sur un certain nombre de touristes revenant chaque année. Mais, si au lieu d'augmenter, le flot des étrangers venait à diminuer d'année en année, les conséquences économiques seraient désastreuses et le sont déjà jusqu'à un certain point.

Il est certain que l'on a été trop hardi, qu'on a eu l'esprit spéculateur à cet égard, en un mot, l'on a trop entrepris. Allez à Lucerne et les personnes compétentes de cette ville vous diront tout franchement que, durant ces dernières années l'on a trop bâti d'hôtels et de pensions, que la concurrence est étonnante, que les banques, mécontentes de toutes ces spéculations, ne soutiennent qu'au regret ces multiples entreprises. Il est un fait avéré qu'en été, il y a à Lucerne beaucoup plus d'étrangers qu'il y a 10, 20 ou 30 ans, mais il est plus que douteux que les voyageurs d'aujourd'hui valent les voyageurs d'autrefois, au point de vue de leurs dépenses qu'ils peuvent faire, naturellement. Enfin, cette ville de saison par excellence a une haute saison fauleuse, mais ne dure que très peu de temps. Les étrangers peuvent à peine se caser, les appartements des particuliers sont mis à réquisition, mais cela ne dure que quelques semaines et bientôt les hôtels ont assez de place pour leurs clients. L'on retrouve les mêmes conditions dans d'autres centres d'étrangers en Suisse, qui n'ont qu'une saison très courte, mais très intense, pendant laquelle on peut à peine suffire pour caser tout le monde, mais avant et après, tout est mort.

Le but de ces lignes est de mettre en garde contre les entreprises trop hasardeuses du mouvement des étrangers. Il ne faut pas se bercer de l'illusion que les voyageurs du monde entier se concentreront sur la Suisse. Il y a encore d'autres beaux pays qui ont un bon air, des montagnes et des cascades, et les voyages en Suisse sont aussi une mode qui peut passer, car nous avons peu de stations climatiques spéciales, peu de bains renommés (?). Donc, le mouvement des étrangers durant la saison d'été dépend tout du caprice des voyageurs étrangers, qui peuvent choisir un jour un tout autre pays ou qui recherchent une station de bains présentant des avantages spéciaux.

Si la fièvre de la spéculation s'empare des esprits en Suisse et les pousse à faire du mouvement des étrangers une vraie „industrie“,

la concurrence augmentera d'une manière exagérée aux dépens de tous. Il ne faut donc pas s'étonner si même pendant les beaux jours d'été l'on se plaint en Suisse que la saison des étrangers n'est plus ce qu'elle était autrefois, car la concurrence des hôtels, des Kurhaus, des établissements de tout genre et des maisons de commerce des stations climatiques, non-seulement des auberges, est devenue beaucoup trop grande. Les conséquences ne tarderont pas à se faire sentir encore davantage.

## Initiative p. la création d'une Société centrale d'encouragement des sports en Suisse.

Sous ce titre nous lisons dans le périodique suisse, si bien rédigé et si perspicace, qui s'appelle: „Alpinisme et sport d'hiver“ les réflexions suivantes dignes de remarque: „Le sport qui nous vient d'Angleterre a, dans ces dix dernières années, conquis l'intérêt des milieux les plus éclairés du continent. Jamais cependant, il n'a pris autant d'ampleur qu'actuellement. La création des automobiles, des canots à moteur les progrès de l'aéronautique, les efforts de sociétés particulières, l'influence du mouvement des étrangers et la compréhension de la part des hôtels et des branches qui s'y rattachent, des desiderata des étrangers qui s'intéressent aux sports; les expositions et les congrès, tout cela a contribué à développer puissamment chez nous, quelques-unes des branches du sport. Toutefois, il y a peu d'années, le sport n'était pas encore apprécié comme il le méritait, il se trouvait entravé par des préjugés et par l'indifférence.

C'est au sport des skis qu'on est redevable d'une transformation profonde et presque subite des idées. Des pionniers désintéressés se mirent au service de la bonne cause et travaillèrent activement et sans relâche par la parole, par la plume et par l'action, au développement et diffusion du nouveau sport dans toutes les couches de la population. Et dès qu'elles furent connues, les planchettes norvégiennes légères et agiles gagnèrent les cours de la jeunesse et de la population toute entière. Cependant l'effet ne se borna pas aux skis, mais se répercuta sur les sports en général. On peut constater que dans toutes les classes de la population, on s'est fait une idée nouvelle et plus élevée du sportisme.

L'étranger nous a devancé dans la plupart des sports; c'est tout au plus si nous l'égalons. Ce courant moderne est devenu universel. Tous les pays cherchent à se l'adapter et à s'approprier. La Suède tient certainement la tête, aujourd'hui, et la Norvège lutte de concert. L'Allemagne rassemble ses forces afin de mettre en pratique les expériences acquises par la récente exposition internationale des sports, et déjà la prochaine exposition à Munich en 1908 se prépare avec grand apparat.

Les circonstances sont-elles moins favorables chez nous qu'ailleurs? Les facteurs naturels ne le sont pas; au contraire. Quant à nous-mêmes nous ne sommes pas à la hauteur. Il nous manque soit l'expérience, soit l'organisation. En Suède et en Norvège il existe depuis longtemps des sociétés centrales pour le développement de tous genres de sports. L'Etat encourage leurs efforts par des subventions importantes. Ces peuples sont tout à fait dans le mouvement du sportisme et font du reste de grandes choses dans tous les domaines. Ils ont reconnu l'utilité économique des sports pour leur pays et s'efforcent de faire de leur patrie un pays de sport par excellence. La Suisse mieux que toute autre contrée est propre à l'application de toutes sortes de sports.

Il est tout à fait à notre portée de pousser énergiquement à l'extension du sportisme pour le bien-être et la prospérité de notre pays. De même que chez nous, chacun est tireur, gymnaste et chanteur, il faut que les sports sous toutes ses formes deviennent pour notre peuple une manière de concourir dans les exercices du corps.

Nous ne devons pas attendre que d'autres nous aient supplantés. Nous avons des sites, de l'eau et de l'air s'adaptant à n'importe quel sport. Nulle part ailleurs les dispositions du terrain et du climat ne s'allient mieux à des beautés naturelles; nulle part ailleurs on ne rencontre comme en Suisse, la possibilité de pouvoir pratiquer conjointement les jeux et les sports en toute saison.

Il faut se rendre compte de ce courant moderne qui porte avec lui des richesses incalculables. Il est nécessaire que chacun, soit nos autorités supérieures, soit nos installations officielles, soit l'industrie, l'école, la famille, sache qu'il y a pour notre pays un grand avenir dans le sport. Le sport crée de la vie et de la circulation et la circulation procure du gain à toutes les ramifications de notre réseau d'activité na-

tionale. De nouvelles sources jaillissent. Il y a dans notre pays des trésors énormes et non utilisés, tout prêts pour servir au sport. Notre soleil peut se transformer en or, nos glaces en argent, et notre neige en diamant. C'est à nous de nous baisser pour recueillir.

Ne nous laissons pas rebuter, et mettons nous carrément à l'ouvrage. Que les hommes d'influence et qui ont de l'expérience dans les questions de sport et d'intérêt général se tendent la main, pour donner corps à notre idée, et la faire passer dans le domaine de la pratique, en formant un groupement central qui, aidé de la Confédération, des compagnies de transport, des sociétés de commerce et de l'industrie, soutienne les sociétés de sport déjà existantes, organise le sportisme tout entier, et fasse de notre pays un lieu de sport de tout premier ordre, pour le plus grand bien de notre population et de la Suisse toute entière.

## L'industrie hôtelière en France.

M. Edouard Payen publie dans l'Economiste français un article très intéressant s'occupant de l'évolution de l'industrie des hôtels en France. Il y a actuellement suivant cet article, un mouvement très marqué en faveur de la multiplication des hôtels présentant un certain confort. Cette évolution était nécessaire. La France, en effet, était très en retard au point de vue du logement du voyageur. Nombreux étaient les hôtels où on recevait le client avec des moyens de fortune. On en pourrait citer beaucoup et chacun a dans son souvenir, pour n'y point retourner, tels hôtels où les chambres rappellent les dortoirs du lycée. Dans d'autres, il faut, pour gagner sa chambre, en traverser une déjà occupée, ou bien les chambres sont séparées par des portes vitrées. Dans beaucoup des water-closets sont déplorablement installés ou bien n'existent que dans la cour; on est loin ici d'un plan d'hôtel dont on nous parlait récemment et où un water-closet est prévu pour chaque chambre. Il faut signaler aussi les moyens de chauffage défectueux, les tentures aussi laides que peu saines, etc. Maint voyageur épris de beaux sites renoncant à aller les visiter parce qu'il savait qu'il ne trouverait qu'un hôtel défectueux; et c'était autant de perdu pour le pays. Tous ces hôtels peu attirants seront bientôt, il faut le souhaiter, à l'état de souvenirs et les hommes des générations prochaines s'étonneront, à la description qu'on leur en fera, qu'on ait pu s'accommoder d'installations aussi mal comprises.

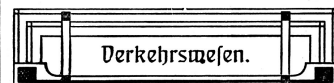
S'il est intéressant, au point de vue économique, de noter une transformation des hôtels, il ne l'est pas moins de voir comment cette transformation se réalise. L'entreprise d'un hôtel est devenue une véritable industrie. Le particulier qui construit un hôtel devient assez rare. Ce sont maintenant des sociétés, et parfois à gros capitaux, qui installent et gèrent les hôtels. Nombreuses sont les sociétés ayant pour objet l'exploitation d'hôtels qui ont un capital de plusieurs millions et cela même sans que parfois l'immeuble leur appartienne. A Paris ou dans des stations balnéaires ou thermales très fréquentées, on peut citer des sociétés dont le capital dépasse deux millions; il en est quelques-unes d'entre elles qui ont même émis des obligations. Quelques puissantes sociétés anonymes ayant un autre objet, un grand magasin de nouveautés, par exemple, ont installé des hôtels et se félicitent de cette exploitation. Il n'est pas d'ailleurs nécessaire d'observer les très grandes villes ou les stations particulièrement courues pour trouver des sociétés exploitant des hôtels; on pourrait citer dans une ville de moins de 70,000 habitants, située sur les bords de la Loire, un hôtel exploité par une société au capital de 500,000 fr. L'industrie hôtelière est devenue, ou plus exactement, tend à devenir une grande industrie, et ce n'est pas là, certes, l'un des caractères les moins intéressants de l'évolution que nous signalons. Il n'est pas possible malheureusement de donner des indications précises sur le montant des capitaux déjà consacrés à cette industrie; nous ne sommes pas, à cet égard, aussi bien documentés que nos voisins les Suisses. Toutefois, on estimait, il y a huit ans, à 600 millions de francs l'argent employé dans cette industrie. Le mouvement ayant été très important durant les huit dernières années, il semble qu'il n'y ait pas d'exagération à dire que 200 millions au moins ont été employés depuis lors à la construction et à l'aménagement d'hôtels; mais ce ne sont là que des évaluations susceptibles de larges corrections, et il serait à souhaiter qu'une enquête menée par le Syndicat général de l'industrie hôtelière ou l'Office du travail vint quelque peu les préciser. Parmi ces affaires, il en est qui précèdent, certaines qui végètent, d'autres qui

obtiennent un très grand succès. Tel hôtel de la Côte d'Azur, par exemple, qui a émis pour 1,350,000 francs d'actions de 100 francs, donne 65 francs de dividende à chacun de ses titres qui cotent maintenant plus de 1000 francs. Le confortable que les hôtels offrent à leurs clients et qui exige des sommes très considérables puisque des sociétés à plus d'un million de capital sont parfois simplement exploitantes et ne possèdent pas l'immeuble, se paie d'ailleurs et il est fréquent de rencontrer des voyageurs payant 100 francs par jour.

## La vengeance de Felbermann.

Un beau matin apparut dans un hôtel non loin de la frontière suisse, l'ami „Felbermann“. Le nom de l'hôtel ne fait rien à la chose. Toutefois son attitude bien connue et plus qu'arrogante n'en impose pas au directeur (un de nos sociétés), de telle sorte que le dit Felbermann n'est pas reçu avec toute l'amabilité et la courtoisie à laquelle, avec sa maladie des grands, il croit avoir droit. Quelque temps après le directeur en question reçoit un numéro du journal de M. Felbermann, dans lequel on pouvait lire ce qui suit: „Une station d'étrangers qui se donne beaucoup de peine pour attirer les touristes, est la localité X, admirablement située, où un hôtel de premier rang a été ouvert il y a quelques années. Sous une direction convenable cette installation prospérerait sans aucun doute, car les environs offrent de grandes ressources, cependant je me demande si le directeur actuel est bien l'homme qu'il faut. Je pourrais en dire davantage mais il n'est pas dans mes habitudes, d'offenser personne.“

Peut-être le directeur dont il s'agit, s'est-il sur le premier moment fâché de cette sortie, mais qu'il se console; car premièrement, à notre connaissance, son hôtel a prospéré sous sa direction, et deuxièmement, le journal Felbermann a bien une quantité d'abonnés fictifs, mais aucun lecteur. C'est donc tout simplement un coup d'épée dans l'eau.



Die Braunwaldbahn (Glarus) ist am Freitag, den 2. ds., kollaudiert worden. Die Betriebseröffnung fand diese Woche statt.

Lötschberg-tunnel. Im Monat Juli wurde der Sohlenstollen um 250 Meter vorgetrieben. Damit erreicht er eine Totallänge von 1261 Meter.

Personenverkehr im Monat Juli. Wengernalp 38,398 Personen (1906: 41,200); Gornergratbahn 10,821 (11,789); Pilatusbahn 11,359 (12,509).

Muotath-Muraig-Bahn. Wie berichtet wird, fand die Kollaudation der Drahtseilbahn Muotath-Muraig am Mittwoch statt. Die Eröffnung der Bahn erfolgte dann am folgenden Tag.

Verkehrswesen. Die Paris-Lyon-Mittelmeerbahn soll den Bundesbahnen erklärt haben, dass es nicht möglich sein werde, einen „normalen“ Transitverkehr auf der Simplonlinie zu unterhalten, solange die Strecke Martigny-Brig nicht auf Doppelspur ausgebaut sei. Die Walliser Zeitungen finden, es sei für die Bundesbahnen etwas demütigend, auf derartige Verpflichtungen, die schon längst eingestrichen sein sollten, vom Auslande her in der geschehenen Form aufmerksam gemacht werden zu müssen, und geben zu erkennen, dass hoffentlich die Mitteilung demontiert werden könne.

Schmalspurbahn Leukerbad-Kandersteg. Die Herren Josef Seiler, Hotelier in Gletsch, Schott, Architekt, und Butticaz, Ingenieur, in Lausanne, haben beim Bundesrat ein Konzessionsgesuch eingereicht für eine elektrische Schmalspurbahn von Leukerbad nach Kandersteg über die Gemmi. Die Bahn würde vom Leukerbad aus die Felsen der Gemmi kreuzen, den Gemmipass mit einem Tunnel von 1700 Meter Länge unterfahren und am Ufer des Daubensees ausmünden. Hier würde eine Haltestelle errichtet. Von dort aus würde die Linie dem linken Ufer des kleinen Schwarzen Sees den Felsen der Weissen Fluh und alsdann dem rechten Ufer der Kander bis nach Kandersteg in der Nähe des Nordausgangs des Lötschberg-tunnels folgen. Die Gesamtstrecke beträgt 18 km. Ein einziger Tunnel und vier Brücken, zwei über die Dala und zwei über die Kander von 10 Meter Öffnung sind vorgesehen. Die Ausfuhrung soll zwei Jahre in Anspruch nehmen. Bekanntlich besteht bereits eine Konzession Susten-Leukerbad. Somit soll das Leukerbad direkt mit dem Rhodener einerseits und mit Kandersteg und der Lötschberglinie anderseits verbunden werden.

## Zur gefl. Beachtung.

Bevor Sie ein Hotel, Pension oder Kurabstammung kaufen oder mieten, verfallen Sie nicht, vorher vom Hotels-Office in Genf Auskunft und Schätzung über das Ihnen proponierte Geschäft zu verlangen. Das Hotels-Office in Genf ist von einer Gruppe best-knowner Hoteliers geleitet und bezweckt, Käufer durch erfahrenen, uninteressierten Rat zu unterstützen.

**Comestibles**  
**Gebr. Clar, Basel**  
Filiale in St. Moritz.

## Directeur-gérant

d'un grand hôtel, depuis plusieurs années, cherche engagement analogue pour la saison d'hiver. Expérience solide. Libre depuis le 1<sup>er</sup> Novembre au 1<sup>er</sup> Mai. S'adresser à l'Adm. du Journal s. Chiffre H 384 R

**Berndorfer Metallwaren-Fabrik**  
**ARTHUR KRUPP**  
BERNDORF, Nieder-Osterr.  
Schwerverlörte Bestecke und Tafelgeräte  
für Hotel- und Privatgebrauch.  
Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.  
Niederlage und Vertretung  
für die Schweiz bei:  
**Jost Witz,**  
Luzern  
Pilschhof  
gegenüber Hotel Victoria.  
Preis-Courant gratis und franko.

## A céder

Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la Riviera; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre H 378 R à l'administration du journal.

## Zu verkaufen:

infolge Eröffnung des neuen Bahnhofes: 730  
**1 Einspänner-Omnibus**  
**1 Zweispänner-Omnibus**  
bereits neu, in tadellosem Zustande.  
Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

## Hôtelier

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.  
Meilleures références.

Offres sous chiffre H 382 R à l'administration du journal.

Der sterilisierte **Berner Alpenrahm** ist monatelang haltbar, stets tadellos süß und nie flockig, er schützt gegen die so häufigen Verlegenheitsfälle.  
**Berner Alpen-Rahm**  
ist ein vorzügliches Hilfsmittel für Hotelküchen und Pâtisseries.  
Er hebt das Aroma des Kaffees  
**Grösste Haltbarkeit** 3079  
**Hoher Fettgehalt Feinster Geschmack**  
Zu beziehen durch die  
**Bernalpen-Milchgesellschaft Stalden (Emmenthal).**

## Cacao De Jong

Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.  
**Goldene Medaille Weltausstellung**  
Paris 1900 St. Louis 1904 etc. 3062  
**Grand Prix - Hors Concours**  
Hygienische Ausstellung Paris 1901 Mailand 1906  
Garantiert rein, leicht löslich,  
nährhaft, ergiebig, köstl. Geschmack, feinstes Aroma.  
Engros durch: Paul Widemann, Zürich II.



**Benoid**  
**Licht**  
**CAFISCHER**

## Gaserzeugungsapparate

sind die vollkommensten!  
50 Kerzen Leuchtkraft nur ca. 1 Cts. per Stunde.  
(G 7492) Ueber 1200 3067  
**Anlagen im Betrieb.**  
Gleich rationell zur Beleuchtung von Villen, Hotels etc., wie auch für ganze Gemeinden und Städte.  
Kostenanschläge, Prospekte etc., gratis durch  
STUTTGART: Augustenstr. 7, Teleph. 3850  
MÜNCHEN: Ziehlstr. 45, Teleph. 6475.

**Colonialwaren**  
**Conserven**  
**G. HOFFER-LANZREIN**  
**THUN**  
Sirocco-Kaffeemischungen GHL  
Mélanges de Cafés Sirocco GHL  
täglich frisch geröstet  
torréfaction journalière  
Kaffee-Essenz GHL  
Essence de Café GHL  
bestes Produkt  
produit supérieur  
Weinessig echt GHL  
Vinaigre de vin pur GHL  
Telephon 868  
Telegr.-Adr.: Hofferlanzrein, Thun.

**Cafés torréfiés**  
aux prix les plus avantageux.  
**A. Stamm-Maurer**  
BERNE. 390  
Echantillons et offres  
spéciales à disposition.  
**Cafés verts.**

3099 Höhere Fachschule für K 8430  
**Hotelangestellte.**  
F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

**Hotelschule**  
Luzern K 8486  
Direktion: E. Frei-Scherz.  
Praktische Ausbildung im  
Hotel - Bureau dienst.  
Kursbeginn: Ende September.  
- Prospektus kostenlos! -

Ein kleines  
kann mit  
**Parkett-Rose**  
nach Gebrauchsanweisung mühelos  
Hochglanz ohne Glätte erzielen.  
Feuchtes Aufwischen möglich ohne  
Flicken zu hinterlassen, geruchlos.  
Zu haben in den einschlägigen  
Geschäften; man verlange aus-  
drücklich Parkettrose!  
Vertreter: Jos. Maso, Zürich,  
385 Bleicherweg 36.

**VINS**  
**DE NEUCHÂTEL**  
Chs. Secies  
340 Propriétaire  
à ST-BLAISE  
près Neuchâtel (Suisse).  
Fournisseur des principaux  
hôtels de la Suisse.  
Nombreuses récompenses aux  
Expositions nationales, in-  
ternationales et universelles.  
Fournisseur du Chalet Suisse,  
à l'Exposition de Milan 1906  
Hors Concours, Membre du Jury

**Wanzolin** tötet alle  
**Wanzen**  
mit Brot G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
Flasche à Fr. 1.20, 2.-, 3.-  
1 Liter Fr. 5.-  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
Reichmann, Apotheker, Nafels.

Erfahrener, tüchtiger, seriöser Kaufmann übernimmt sämtliche bauseitigen und übrigen schriftlichen Arbeiten etc., welche erforderlich sind, um Fabriken, Geschäfte, Hotels in  
**Aktien-Gesellschaften**  
umzuwandeln. Absolute Diskretion zugesichert.  
Geht. Offerten erbeten unter  
Chiffre Z. O. 7214 an die  
Annoncen-Expedition 2036  
**Rudolf Mosse, Zürich.**

Neuheit! Geschützt!  
**Verhäutete Korke**  
Mittlung jedes Beigeschmacks  
absolut ausgeschlossen.  
Bitte Muster verlangen.  
Allein-Verkauf:  
**Drogerie Wernle**  
Zürich  
3023 Augustinergasse 17. B 3035 Z

**Geranten-Stelle**  
in f. Hotel-Pension des In- oder  
Auslands. Ia. Referenzen.  
Offerten unter N. 4010 Lz. an  
Haasenstein & Vogler, Luzern.

Ein bewährtes Mittel gegen  
**Wanzen**  
B 2035 Z ist Wernle's 3024  
**Wanzentinktur**  
1 Flacon Fr. 1.-.  
**Drogerie Wernle,**  
Augustinergasse 17, Zürich.

**Schöne Existenz**  
mit 3000 Fr. Einlage in 2. Hypothek für Pension, Zimmerdienst versehen in Pension. Gewinnanteil.  
Offerten unter Q. 7946 Lz. an  
Haasenstein & Vogler, Lausanne.  
(H. 5539) 2031

Verlangen  
Sie gratis  
den neuen Katalog  
1000 photogr. Ab-  
bildungen über garantierte  
**Uhren, Gold-  
und  
Silber-Waren**  
E. Leicht-Mayer & Cie.  
LUZERN  
23 bei der Hofkirche.

**COCHUIS & CO**  
**CIGARREN-IMPORT**  
**BASEL**  
Vorteilhafteste  
Bezugsquelle  
Verlangen Sie Preisliste  
oder  
Besuch des Vertreters

**Hotel- & Restaurant-  
Buchführung**  
Amerikan. System Frisch.  
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsstunden. Hunderte von Anerkennungsbescheiden. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie Gratiasprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne verschickte Bücher. Gehe nach auswärts. 353  
Alle Buchhändler für Hotel auf Lager  
H. Frisch, Buchverleger, Zürich I.

**London**  
Oxford Street W.  
Continental Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.  
Moderner Komfort. Mässige Preise.  
**The Geneva Hotels Ltd.** E 6770

**MONTREUX**  
**Hotel Eden.**  
In allerbesten ruhiger Lage am See  
neben dem Kursaal. 378  
Modernster Komfort. Garten.  
Fallegger-Wursch, Bes.

## Zu mieten gesucht: Hotel II. Ranges.

Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. — Antritt nach Belieben.  
Zu vernehmen H. G. 500, Poste Restante, Gais.

**Hôtelier**  
suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme directeur ou chef de réception. Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre H 379 R à l'administration du journal.

**DIREKTOR**  
Deutschschweizer, 35 Jahre alt, ledig, welcher z. Z. die dritte Saison die Oberleitung über das allererste Hotel sowie über zwei grossen, erstklassigen, getrennten Restaurationsbetriebe an einem der bedeutendsten deutschen Kur- und Badeplätze hat, sucht für die Wintermonate bei mässigen Ansprüchen eine leitende Stellung, event. auch als Chef de réception in grösseres Haus. Bewerber spricht die 4 Hauptsprachen, besitzt distinguirte Umgangsformen, hat einen ausgedehnten Bekanntenkreis und verfügt über nur feinste Referenzen.  
Offerten unter Chiffre H 750 R an die Exp. ds. Bl.

## A vendre ou à louer un Hôtel de Montagne

de 120 lits, récemment construit avec confort moderne. Entrée en 1908. Ecrire sous chiffres N 24581 L à l'agence Haasenstein & Vogler, Lausanne. (HK 6380) 2033

**NATUR-REINER**  
**Imbeer-Sirup**  
**SEAL**  
**SEON (Aargau)**  
Vorzügliches Aroma  
Feinster Geschmack  
BESTE ERFRISCHUNG FÜR JUNG u. ALT  
mit Quell- oder kohlensäurehaltigem Wasser vermischt

**Directeur**  
d'un grand établissement d'été, 32 ans, cherche pour l'hiver direction, voir même gérance d'une petite maison. Recherche également à placer ses bons employés.  
Offre sous chiffre H 739 R à l'administration du journal.

Export - Fabrikation - Import  
**C. Hürlimann & Söhne**  
Luzern - Mailand 3091  
G 7084  
Vorteilhafte Bezugsquelle für  
Emmenthaier-, Schmirz- und Parmesankäse







**Koch**, junger, tüchtiger, gelehrter Pâtissier, sucht Stelle in grösseres Hotel, ab 1. Oktober. Gegenwärtig in Hotel ersten Ranges. Chiffre 332

**Koch**, junger, tüchtiger, sucht Stelle ab 1. Oktober. Photographie und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 301

**Kochlehrer**. Suche für meinen Sohn, kräftiger, aufgeweckter Knabe, in einem Hotel Stelle als Kochlehrer, gegen Bezahlung, ab Mai nächsten Jahres. E. März, z. Schlossberg, Hagen (Haden). (279)

**Koch oder Sauter**. Junger Schweizer, mit sämtlichen Arbeiten der feinen Küche vertraut, sucht Stelle als selbständig, event. als Sauter, ab Anfang Oktober. Saison- oder Jahresengagement. Zeugnisse erster Häuser. Chiffre 90

**Pâtissier**, 22 Jahre alt, bis jetzt nur in erstklassigen Hotels tätig, sucht Stelle als Commis nach dem Süden. Gute Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre 315

**Pâtissier**, selbständig, sucht Stelle in Hotel. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 315

**Pâtissier**. Solider, bestempfohlener Jüngling sucht ab Saison 1907-08 Engagement als selbstständiger Pâtissier oder als erster Commis, in Hotel 1. Ranges des Südens. Ab 24. Jahre, der franz. Sprache mächtig. Offerten an Al. Boshart, Pâtissier, Hotel Central, St. Moritz-Bad. (258)

**Pâtissier**, 19 Jahre, sucht Stellung per 15. September, als Commis-Pâtissier, in grösseres Haus der franz. Schweiz. Derselbe war schon als Pâtissier tätig. Chiffre 243

**Pâtissier**, erstklassiger, zuverlässiger Mitarbeiter, sucht geeignetes Winterengagement. Chr. Roters, im kgl. Kurhotel Bad Brücken (Hayer). (306)

**Pâtissier**, diplomiert, ansehnlicher Koch, sucht passendes Engagement ab Ende September, nach dem Süden oder der Schweiz, unter bescheidenen Ansprüchen. Referenzen. Chiffre 161

**Pâtissier**, ayant travaillé que dans des hôtels de premier ordre, cherche place. Certificates à disposition. Entrée le 1<sup>er</sup> octobre au plus tard. Chiffre 220

**Rôtisseur**, 22 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle für Anfang oder Ende Oktober. Gute Zeugnisse. Ch. 316

**Rôtisseur oder Aide de cuisine**. Koch, 19 Jahre, gut empfindlich, deutsch und ziemlich franz. sprechend, gegenwärtig in Haus 1. Ranges als Rôtisseur tätig, sucht Stelle als solcher, Garde-manger oder Aide de cuisine. Chiffre 286

**Rôtisseur**. Junger Koch sucht Stellung als Rôtisseur oder Aide, ab 15. Sept. oder 1. Oktober. Zeugnisse z. D. Ch. 238

**Sauter oder Chef de cuisine** sucht Stelle für kommenden Winter, nach dem Süden, event. nach Ägypten, in besseres Haus. Derselbe bekümmerte sich verschiedene Stellen in der Schweiz und im Süden. Chiffre 232

**Sauter**. Cuisinier, âgé de 30 ans, muni de meilleurs certificats et très recommandé, actuellement en saison, cherche place comme sautier, pour la saison d'hiver. Libre dès le 1<sup>er</sup> octobre. Chiffre 1

## Étage & Lingerie.

**Etagegouvernante**, 32 Jahre, im Service gründlich erfahren, mit energischem, zuverlässigem Charakter, seit vielen Jahren in Hotel aller Ranges tätig und mit besten Zeugnissen versehen, sucht Engagement in feines Haus für Winterjahresstelle bevorzugt. Chiffre 103

**Etagegouvernante**, sprechend, sucht Saison- oder Jahresengagement. Reflektiert auf selbständigen Posten. Chiffre 92

**Etagegouvernante-Directrice**, tüchtig und erfahren, das Hotelwesen durch und durch kennend, 3 Hauptsprachen mächtig, präsentabel, seriös, stets in ersten Häusern arbeitend, sucht per Oktober Stellung in gutem Hause, gute Jahresstelle bevorzugt. Gute Zeugnisse und Photographie. Chiffre 175

**Etageportier**, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Winterdienststelle. Chiffre 288

**Etageportier**, Deutschschweizer, 26 Jahre alt, franz. und englisch sprechend, sucht nach kommenden Winter Engagement in gutes Hotel, Haus nach dem Süden. Sehr gute Zeugnisse. Offerten an Ed. Semhof, Park-Hotel, Witten. (284)

**Glättern**. Eine auf Fremdenwünsche geübte Glättern sucht Stelle. Zeugnisse zu Diensten. Nähere Auskunft erteilt: Pension Jolimont, Bern. (282)

**Glättern (erste)**, sucht Stelle nach kommende Saison, als Überglättern. Chiffre 336

**Gouvernante d'étage**, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit langjährigem Zeugnissen, sucht Stelle für kommende Winter-saison. Chiffre 221

**Medecin-spécialiste pour les maladies nerveuses** cherche à se mettre en rapport avec hôtelier sérieux possédant hôtel confortable dans lequel il pourrait recevoir ses malades pendant toute l'année. Altitude de 600 à 1000 mètres, à l'abri du vent du nord, Suisse romande de préférence. Adresser les offres sous chiffre H 773 R à l'administration du journal.

**Hôtelier** marié, sans enfants, dans la trentaine, connaissant couramment les quatre langues, actuellement propriétaire d'un grand hôtel, dans la plus importante ville de bains en Hollande, cherche pour l'hiver ou à l'année une direction, pouvant s'intéresser ou reprendre plus tard. Références et garanties de premier ordre. Membre de l'Association Internationale des Hôteliers. Offres sous chiffre H 757 R à l'administration du journal.

**Directeur d'hôtel** marié, 34 ans, actuellement gérant d'un établissement de 1<sup>er</sup> ordre dans les Grisons und pouvant fournir d'excellentes références, cherche engagement pour saison d'hiver ou à l'année. Adresser les offres sous chiffre H 765 R à l'administration du journal.

**Berg-Hotel** modern eingerichtet, 40-80 Betten, wenn möglich mit Winter-sport, zu kaufen gesucht. — Agenten ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre H 760 R an die Exped. ds. Bl.

**Direktion.** Schweizer, 35 Jahre alt, 4 Hauptsprachen mächtig, perfekt in amerikan. Buchführung mit geschäftstüchtiger Frau, zur Zeit Direktor eines Kurabstimmung 1. Ranges in Italien, sucht ähnliche Stelle für Herbst, Winter und Frühjahr am Gardasee, Riviera, Südtirol oder Ägypten. Vorzügliche Referenzen. Offerten unter Chiffre H 35628 R an Haasenstein & Vogler, Mailand. (HK 8475) 2037

**Hotel-Direktor.** Tüchtiger Fachmann, 34 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, kaufmännisch gebildet, in allen Zweigen des Hotelbetriebs vollständig erfahren, augenblicklich Leiter eines Hauses ersten Ranges, sucht Direktorstelle. Beste Referenzen zur Verfügung. Offerten unter Chiffre H 764 R an die Exped. ds. Bl.

**Lingère**. Geübte, im Nähen bewanderte Lingère sucht Stelle für kommenden Winter, in grösseres, gutes Haus. Ch. 142

**Lingère**, mit guten Zeugnissen, tüchtig, deutsch und franz. sprechend, 25 Jahre alt, sucht 1. Lingère-Stelle nach dem Süden. Chiffre 53

**Lingère (erste)**, tüchtig in jedem Fach, sucht Stelle auf kommende Saison. Chiffre 334

**Lingère**. Junge Tochter die schon in besserem Hotel als Lingère tätig war, sucht Stelle. Chiffre 317

**Lingère**, selbständig, mit guten Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 240

**Lingère**, tüchtige, selbständige, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle. Chiffre 308

**Lingère (zweite)**. Junges, tüchtiges Mädchen sucht Stelle als zweite Lingère für Winter- oder Sommer. Ch. 298

**oberglättern**, tüchtige, sucht Stellung in grösseres Hotel oder Sanatorium, für kommende Winter- oder Sommer-saison. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre 190

**Zimmermädchen**, zwei, suchen Stellen für nächste Winter-saison, in besseres Hotel nach dem Süden oder Montrose. Siden bevorzugt. Chiffre 177

**Zimmermädchen**. Bravo Tochter sucht Stelle als Zimmer-mädchen, nach Südtirol. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 160

**Zimmermädchen**, deutsch und französisch sprechend, sucht Winterdienststelle nach dem Süden, ab 1. Oktober. Gute Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre 197

**Zimmermädchen**, eine Glättern sucht auf Ende Oktober Stelle in besserem Hotel in der französischen Schweiz am liebsten am Genfersee und im gleichen Hotel. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 133

**Zimmermädchen**, zwei tüchtige, sprachkundige, suchen Stelle, wenn möglich im gleichen Hotel, für künftige Winter-saison, an der Riviera. Chiffre 249

**Zimmermädchen**, mit erstkl. Zeugnissen, deutsch, französisch u. italienisch sprechend, sucht Stellung ab 20. August oder 1. September, für die Herbststation, nach dem italienischen Seen. Chiffre 283

**Zimmermädchen**, 24 Jahre alt, 3 Sprachen sprechend, sucht Stelle nach der franz. Riviera, event. auch in Winterkurort nach der Schweiz. Gute Zeugnisse. Chiffre 246

**Zimmermädchen**, gesetztes Alters, tüchtig und gewandt, sprachkundig, sucht Stelle für Winter-saison, ab 20. Okt. oder 1. November, in Hotel 1. Ranges. Chiffre 280

**Zimmermädchen**, 26 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle auf Anfang September. Zeug-nisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 290

**Zimmermädchen**, Schweizerin, 26 Jahre, deutsch und fran-zösisch sprechend, wünscht Stellung für kommenden Winter gegenwärtig in Hotel 1. Ranges tätig. Zeugnisse von ersten Häusern in Nizza und Cannes. Eintritt Ende September. Ch. 292

**Zimmermädchen**, tüchtig im Service, deutsch, franz. und ein wenig italienisch sprechend, sucht Stelle nach der italie-nischen Schweiz oder Italien, auf 15. September oder früher. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre 335

**Zimmermädchen**, durchaus tüchtig, mit besten Zeugnissen, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in erstkl. Hotel. Chiffre 345

## Loge, Lift & Omnibus.

**Commissionär oder Liftier**. Alfred Eichenberger, Commis-sionär, bisher Grand Hotel Zürich, sucht Stelle als Liftier oder Commissionär, im Tessin oder Italien. Spricht deutsch, fran-zösisch und englisch. Zeugnisse als Liftier und Commissionär zu Diensten. Eintritt 10. Oktober oder später. Chiffre 212

**Concierge**, Schweizer, 31 Jahre alt, gut präsentierend, tüchtig und sprachkundig, mit prima Zeugnissen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre 163

**Concierge**, 27 Jahre alt, französisch, englisch und etwas Italienisch sprechend, sucht Engagement für den Winter eventuell für die Herbststation. Chiffre 168

**Concierge**, 30 ans, sachant parfaitement l'allemand, le français, l'anglais, l'italien et suffisamment l'espagnol, demande place à partir du 1<sup>er</sup> octobre. Chiffre 216

**Concierge**, 27 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, fach-kundig und zuverlässig, sucht für sofort oder später Stelle als Concierge oder Conductor. Prima Referenzen. Chiffre 28

**Concierge**, Schweizer, 26 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Saisonstelle, event. als Conductor. Erstkl. Referenzen. Chiffre 337

**Concierge-Concierge**, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Service gut bewandert, sucht Engagement auf kommenden Herbst. Chiffre 901

**Concierge-Concierge**, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit langjährigem Zeugnissen, sucht Winter-Engagement am liebsten nach Italien. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Frei am 1. September. Chiffre 934

**Concierge-Concierge**, 28 Jahre, vier Hauptsprachen mächtig, sucht Winter- oder Jahresengagement, Schweiz oder Italien. Gute Zeugnisse. Adresse: A. Müller, Grand Hotel Victoria (Rheinland). (277)

**Concierge oder Conductor**, Schweizer, 27 Jahre alt, mit sehr guten Sprachkenntnissen und Empfehlungen, aus ersten Häusern, sucht für kommenden Winter Stelle als Concierge oder Conductor. Gute Zeugnisse. Geht. Offerten an Th. Kuonen, Hotel Bristol, Luzern. (85)

**Concierge oder Concierge-Concierge** sucht auf nächsten Herbst sofort, zuverlässiger Mann, 30 Jahre, sehr gut präsentierend und sprachkundig. Prima Zeugnisse und Referenzen von Häusern 1. Ranges. Der Eintritt könnte event. auch sofort erfolgen. Chiffre 225

**Conductor oder Liftier**, Deutschschweizer, 21 Jahre alt, französisch u. englisch sprechend, sucht Stelle auf kommende Winter-saison. Gute Zeugnisse. Geht. Offerten an Th. Kuonen, Hotel Bristol, Luzern. (85)

**Conductor**. Junger Mann mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Conductor-interprete, eventuell Engageportier, in kleinerem, feinerem Hotel. Ägypten, Tunis, Ägypten eventuell Südtirol. Sprachkenntnisse, deutsch, französisch, englisch und italienisch. Untergeordnete Arbeiten ausgeschlossen. Eintritt 1. Oktober eventuell früher. Chiffre 228

**Conductor**, 24 Jahre, Schweizer, 4 Sprachen mächtig, gute Zeugnisse und Empfehlungen, sucht Engagement für Winter-Saison eventuell als Liftier in grosses Haus. Geht. Offerten unter Chiffre 216.

**Conductor**. Junger, tüchtiger Schweizer, sprachkundig und mit prima Zeugnissen, sucht Engagement für den Winter, event. auch als Liftier in erstkl. Haus. Chiffre 261

**Liftier**. Junger Mann, 19 Jahre, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle nach der franz. Riviera bevorzugt. Zeug-nisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 297

**Liftier**. Junger Mann, Schweizer, 23 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, gegenwärtig in England, sucht Winterstelle in erstklassigen Hotel der Schweiz oder Aus-land. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre 116

**Liftier oder Portier**, 19 Jahre alt, deutsch, französisch und etwas italienisch sprechend, mit guten Zeugnissen versehen, sucht Stelle für 1. November. Chiffre 102

**Portier**, zweier Sprachen mächtig, sucht Stelle auf kommende Winter-saison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. 146

**Portier**, Schweizer, 25 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht für die kommende Winter-saison Stelle, als Concierge oder Engageportier in einem besseren Hotel. Zeug-nisse und Photographie zu Diensten. Chiffre 236

**Portier**, tüchtig und solid, der deutschen und franz. Sprache mächtig, sucht Stelle auf 10. oder 15. September oder auch später. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre 159

**Unterportier**. Hausbarber, junger Mann, sucht auf 15. September oder 1. Oktober für Winter-saison Stelle als Unter-portier. Williger, solider Charakter. Chiffre 179

**Bademeister, Masseur, Pedicure** (Schule Prof. Winter-tz, Wien), mit langjähriger Praxis, feinen Umgangsformen und prima Referenzen, der 3 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Hotel 1. R. der Schweiz tätig, sucht Winterengagement. Chiffre 67

**Caviste**, bien recommandé, parlant français, italien et un peu l'allemand, ayant déjà occupé poste analogue dans hôtel de premier ordre, cherche place pour la saison d'hiver, de préférence à l'année. Chiffre 176

**Kellermeister**, 25 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle für 1. Oktober oder später. Prima Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Offerten Geht. an W. Lind, Keller-meister, Dolder Grand Hotel, Zürich. (214)

**Masseur**, expérimenté, parlant français, allemand et anglais, cherche place pour la saison d'hiver, dans un bon établissement, de préférence en Italie. Offres à W. D., Wein-gasse 15, Bâle. (50)

## Bains, Cave & Jarbin.

**Bademeister, Masseur, Pedicure** (Schule Prof. Winter-tz, Wien), mit langjähriger Praxis, feinen Umgangsformen und prima Referenzen, der 3 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in Hotel 1. R. der Schweiz tätig, sucht Winterengagement. Chiffre 67

**Caviste**, bien recommandé, parlant français, italien et un peu l'allemand, ayant déjà occupé poste analogue dans hôtel de premier ordre, cherche place pour la saison d'hiver, de préférence à l'année. Chiffre 176

**Kellermeister**, 25 Jahre alt, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle für 1. Oktober oder später. Prima Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Offerten Geht. an W. Lind, Keller-meister, Dolder Grand Hotel, Zürich. (214)

**Masseur**, expérimenté, parlant français, allemand et anglais, cherche place pour la saison d'hiver, dans un bon établissement, de préférence en Italie. Offres à W. D., Wein-gasse 15, Bâle. (50)

**CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.** (B.L. 334)

**Conditions générales:** FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

**CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.** (B.L. 334)

**Conditions générales:** FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

**CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.** (B.L. 334)

**Conditions générales:** FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

**CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.** (B.L. 334)

**Conditions générales:** FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

**CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.** (B.L. 334)

**Conditions générales:** FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

**CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.** (B.L. 334)

**Conditions générales:** FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

**CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.** (B.L. 334)

**Conditions générales:** FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

**\* Divers \***

**Aide Gouvernante**, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in besseres Hotel. Chiffre 269

**Gouvernante**, selbständige und seriöser Charakter, perfekt deutsch, französisch und genügend englisch sprechend, sucht Engagement als Gouvernante d'étage oder d'Economat, in grösseres Hotel. Bevorzugt grössere Stadt Italiens. Chiffre 273

**Gouvernante**. Sprachkundige, im Hotelwesen bewanderte Tochter sucht auf den Winter Stelle als Gouvernante. Würde auch Stelle nach Kairo annehmen. Chiffre 332

**Gouvernante**, tüchtige, 4 Sprachen sprechend, sucht auf kommende Winter-saison in erstkl. grosses Haus Engage-ment als Etage- oder Küchengeführte. Zeugnisse u. Photo-graphie zur Verfügung. Chiffre 30

**Gouvernante oder Stütze der Hausfrau**. Junge, ge-bildete Tochter, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht etwas italienisch sprechend, im Hotelwesen ziemlich erfahren, sucht Stelle als angehende Gouvernante oder Stütze der Hausfrau. Ch. 135

**Gouvernante (II)**. Tochter, 24 Jahre alt, aus guter Familie, sucht Engagement als II. Gouvernante oder Stütze der Haus-frau in gutes Haus. Eintritt Anfang September. Chiffre 223

**Haushälterin**. Eine sprachkundige, in allen Zweigen des Hotelwesens gewandte Haushälterin, sucht selbständige Stellung ab 1. Okt. Referenzen zu Diensten. Chiffre 214

**Ménage**. Suisse, marié, âgé de 31 ans, parlant anglais et allemand, desire place de valet et sa femme comme femme de chambre, dans bonne maison, place à la saison ou à l'année. Disponibles dans la première quinzaine d'octobre. Chiffre 59

**Ménage** cherche place dans bon hôtel, pour le 1<sup>er</sup> octobre, comme valet de chambre et femme de chambre. Bonnes ré-férences à disposition. Ecrite sous initiales A. F. 1907, St-Maurice (Valais). (260)

**Ménage-Charcutier**. Junger tüchtiger, wünscht Stelle nach dem Süden, event. als Portier. Chiffre 307

**Tochter**, geschäftstüchtig, sucht Stellung auf Oktober, für die Winter-saison, Kairo, Ägypte oder Italien bevorzugt. Spricht 4 Sprachen und besitzt gute Zeugnisse. Offerten an A. Z., Cond-fer, Seiler, Zermatt. (185)

**Vertrauensposten**. Jüngere Tochter aus achtbarer Fam-ilie, sucht Baufeldstelle in Hotel oder besseres Restaurant. Eintritt nach Belieben. Chiffre 304

**Waschmeister**. Schweizer, mit Maschinen vertraut, fünf Saisons in ersten Hotel tätig, wünscht Engagement. Ch. 267

**Zwei Töchter**, gesetztes Alters, im Hotelwesen erfahren, suchen Winterengagement als I. Lingère und Gouvernante-Haushälterin, in feines Haus 1. Ranges. Italien vorgezogen. Sprachkundig. Prima Referenzen. Chiffre 134

**Zwei Töchter**, im Hotelwesen erfahren, suchen Winter-engagement als Sekretärin und Engagegouvernante, in feines Haus. Sprachkundig. Beste Zeugnisse u. Referenzen. Ch. 149

## AVIS.

Wer auf die unter Chiffre ausgeschriebenen Personal- oder Stellengesuche Offerten einreicht, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem Inserat beigegebenen Chiffre zu versehen und an die Expedition zu adressieren, von welcher sie dann unerröndet und franko an die richtige Adresse befördert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Nichtkonvenierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.

**Zeugnishette & Anstellungsverträge** stets vorrätig für Mitglieder.

**Offizielles Centralbureau in Basel.**

## Zeugniskopien

besorgt schnell und billig Maschinens-schreibbureau J. Jägi, Bundes-platz 35, Luzern. 1799 (D 6342)

**Pour 1<sup>er</sup> Hôtel en Hollande** on demande

**Chef et Commis**

**Garde-Manger et**

**Chef-Pâtissier.**

Offres avec exigences sous chiffre H 766 R à l'admini-stration du journal.

**le les tue tous !!!**

**CAFARDS**

**UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.** (B.L. 334)

**Conditions générales:** FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

**CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.** (B.L. 334)

**Conditions générales:** FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

**CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.** (B.L. 334)

**Conditions générales:** FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

**CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.** (B.L. 334)

**Conditions générales:** FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

**CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.** (B.L. 334)

**Conditions générales:** FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

**CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.** (B.L. 334)

## Tüchtiges Ehepaar

sprachkundig, in den 30er Jahren, im Sommer in alpbekanntem elterlichen Geschäft als Chef de Cuisine und Directrice arbeitend, wünschen über den Winter, um beschäftigt zu sein, Engagement als **Geranten**, oder als **Chef de Cuisine** und **Haushälterin** zu alleinstehender Person in mittelgrosser Fremdenpension. Ansprüche bescheiden. Gutgeschultes Personal wird auf Wunsch mitgebracht. Kauton kann geleistet werden.

Gefl. Offerten sind unter Chiffre H 774 R an die Exped. ds. Bl. zu richten.

**Milan. A remettre pour cause de santé**

**l'Hôtel d'Italie**

place gare centrale. Situation magnifique. — Jardin. — Confort moderne. — Ascenseur. — On traite directement. (I. 8510) 2051

**Maitre d'hôtel**

Allemand, 31 ans, bon restaurateur, meilleurs certificats et ré-férences de maisons de tout premier ordre, cherche place comme maitre d'hôtel ou place de confiance pour le 1<sup>er</sup> septembre ou plus tard. 769

Adresser les offres à: W. D., Berlin, Jägerstr. 12111.

**Kapital-Beteiligung.**

Zur Erwerbung und Vergrößerung eines vorzüglichen Hotel-Unternehmens in Oberitalien mit event. Anschluss weiterer Sommer- und Wintergeschäften, ebenfalls in Italien, mit erstklassiger Clientèle, wird grösseres Kapital aufzunehmen gesucht bei im Hotelfach gut versierten Privatkapitalisten oder spez. Finanz-Institute.

Offerten unter Chiffre H 35628 M an Haasenstein & Vogler, Mailand. (HK 8476) 2039

**I. Hotel-Direktor**

für neu zu eröffnendes Grand Hotel mit 250 Zimmer ab 1. März 1908 nach Süddeutschland **gesucht**.

Es wollen sich nur Herren mit allerersten Referenzen und erfolgreicher Tätigkeit melden; den Offerten (Copien, Photographie) beliebe man Rückporto beizufügen.

Offerten unter Chiffre H 770 R an die Exped. dieses Blattes.

**I. Hotel-Direktor**

für neu zu eröffnendes Grand Hotel mit 250 Zimmer ab 1. März 1908 nach Süddeutschland **gesucht**.

Es wollen sich nur Herren mit allerersten Referenzen und erfolgreicher Tätigkeit melden; den Offerten (Copien, Photographie) beliebe man Rückporto beizufügen.